

Eko nijinigin John odojibiiganan Enadjimomagag oo mazinaigan

Mi aa kitchit8a John kagi ojibiag oo mazinaigani. Mi aa pejig Jesus okikinoamaganibanin. Mi aa ka ojitodj mazinaigani “Min8adjimo8ini kagi ojibiag kitchit8a John” ka ijinikadenig.

John ogi ojibiamaga8agoban ini ik8e8an Kije Manidon kagi onabamandjin acitc kagi ca8enimandjin, acitc mama8 odabinodjijimini. Ogi inan kidji iag8amindjin ini8e anodj ka iji kikinoamagendjin. Ogi inan acitc kidji sagiandjin kodagian a8iagon.

Nandam inendamog ka8in 8in maia ik8e aa ka ojibiamaga8agani8idj. Tiegodj, ka teb8etamo8adj ka ma8adjiidi8adj kidji aiamie8adj pejig odenag, mi maia tabickotc pejig ik8e ejinagozi8adj, acitc mi maia odabinodjijiman epitendagozindjin pepejig ini ka ma8adjiidindjin.

¹ Nin John, 8eckadj kagi ani madji teb8etaman.

Kidanamikonon, kin ik8e Kije Manidon kagi onabamigodjin, acitc dac kidabinodjijimag. Teb8e kisagiinom. Ka8in nin eta kisagiisinonom. Kakina a8iagog ka kikendamoga8adj teb8e8ini kisagiigo8ag. ² Teb8e8in mega kabe kina8itinakag tag8an acitc apanigotc kada tag8an.

³ Kije Manido Kidadaminan acitc Og8izisan Jesos Christan kiga ca8enimigonanag, kiga kidimagenimigonanag acitc dac kiga minigonanag pekadendamø8ini. Mi ke iji8ebiziak kina8it ka teb8etamak teb8e8in acitc ka sagiidiak kakina pepejig e taciak.

Kidji sagiidiak kakina pepejig e taciak

⁴ Nigi kitci min8endan e nodageian nandam kidabinodjijimag e nosoneamo8adj teb8e8ini, maiagotc Kije Manido Kidadaminan ka iji nda8eniminak. ⁵ Ik8e ka manadjiagani8idj! Mi oo8e eji pagoseniminan. Sagiididan kakina pepejig e taciak. Ka8in ii ocki kikinoamage8in. Mi ii pejig8an kikinoamage8in ka nodamak ockadok apitc ka madji teb8eta8aiak Jesos. ⁶ Kidji todamak eji nda8enimigo8ak Kije Manido, mi oo8e sagii8e8in. 8adan dac oo8e Kije Manido ka iji nda8endag. Kinada8enimigo8a kidji sagiidiag kakina pepejig e tacieg. Mi ii8e kikinoamage8in ka nodameg ockadok apitc ka madji teb8etameg.

Iag8amig ka 8agackibini8e8adj

⁷ Kitci mane8ag a8iagog ka 8agackibini8e8adj e paba kikinoamage8adj ooma akig. Odana8etana8a egi pijandjin Jesos Christan ooma akig acitc dac egi pi anicinabe8iidizondjin. A8iag iidi e inendag, mi aa 8a cagodjiadjin Jesos Christan, acitc dac o8agackibinan a8iagon. ⁸ Iag8amig dac, ega kidji 8anito8egon ini kegonan ka pi kackitamadizo8eg, tiegodj kidji odisigo8egon kakina ca8endjige8inan Kije Manido ka 8i minigo8eg. ⁹ Mi panima a8iag 8e8enda ki nosoneag Jesos Christan okikinoamage8ini.

Kicpin kodag kikinoamage8ini iji mama8atodj, ka8in okikenimasin Kije Manidon. Aa8e dac 8e8enda ka nosoneag Jesosan okikinoamage8ini, 8in okikeniman Kije Manidon Kidadaminani acitc Og8izisini. ¹⁰ Kicpin dac a8iag odji pijadj kina8akag kidji pi nda kikinoamago8eg pakan kegoni, ka8in pidigeakegon. Ka8in 8a8adj kiga inasi8a8a: “Mig8etc egi pijaian.” ¹¹ Kicpin mega iidi iji anamika8eg, ki8idjia8a ega k8aiak e mikimodj.

Ick8eag ikido8inan

¹² Kitci mane kegon ki8i 8idamonom, ka8in dac ni8i ojibiugesi. Nikitci nda8endan kidji pi ndaodeominagok acitc dac kidji gi aianim8eiak, mizi8e kidji gi modjigendamak.

¹³ Kimises, Kije Manidon ka onabamigodjin, od-abinodjijiman kidanamikagog!

Nin John

Kije Manido Odikido8in: Ocki Mazinaigan Algonquin: Algonquin New Testament New Testament only

copyright © 1998 Canadian Bible Society

Language: Algonquin

Translation by: Canadian Bible Society

Algonquin New Testament

About Algonquin

Algonquin is one of the Algonquian languages of Canada in the same family as Cree, Ojibwe, Naskapi and Atikamekw. It is locally known as Anicinabemowin. It is spoken in northwestern Quebec in 9 communities in Abitibi-Temiscamingue, and one community in Ontario. Like other languages in Quebec introduced to Christianity by the Roman Catholic Church, it is written using Roman script instead of the syllabic script used in Cree, Ojibwe and various other Algonquian languages in Canada.

About This Translation

The translation represented by this text was started under the auspices of the North American Branch of the Summer Institute of Linguistics in 1975. SIL staff worked in close partnership with members of the Algonquin First Nation at Pikogan and with the Roman Catholic Church. The Canadian Bible Society provided consultant and publishing support to this project and published the New Testament in 1998. The translation team also produced weekly lectionary readings for the Church. If you are interested in obtaining a printed copy of this New Testament, please contact the Canadian Bible Society at <http://www.biblescanada.com>.

Copyright Information

Algonquin New Testament © 1998 Canadian Bible Society

The text of the Bible in Algonquin that appears in this electronic format or website is for personal use only.

Up to five hundred (500) verses of the Bible text in any form (written, visual, electronic or audio) may be quoted without permission. The quoted verses may not be more than 50% of a complete book of the Bible, or more than 25% of the total text of the work in which they are quoted. Prior written permission must be obtained for any other use of the text. Copyright acknowledgement must in all cases appear on the title or copyright page.

For more information on copyright conditions or to apply, visit <http://www.biblesociety.ca/copyright>.

Algonquin New Testament © 1998 Canadian Bible Society

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

66cffe2c-22a6-5119-835f-e18dfc6adb93